

## ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A O POSKYTNUTÍ LICENCIE č. 54-2022

uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) medzi :

### 1. Zmluvné strany:

#### **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30794544  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358  
bankové spojenie: IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
SWIFT: GIBASKBX  
konajúce osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka  
(ďalej len "**BKIS**")  
A

Meno a priezvisko:

**Mgr. art. Robert Šuchta** (umelecké  
meno Gejza Dezorz)

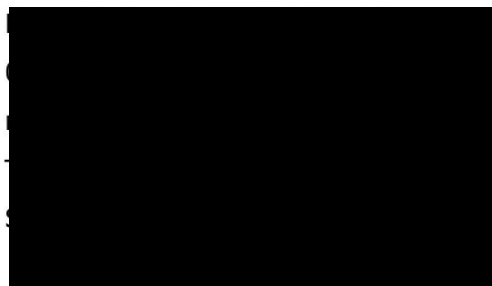
Adresa trvalého pobytu:

Dátum narodenia:

IČ DPH :

Bankové spojenie:

Číslo účtu v tvare IBAN:  
**2.** (ďalej len „**Režisér**“)



### 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je réžia divadelnej inscenácie a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich. Režisér sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť umelecké dielo, ktorým sa rozumie divadelná réžia inscenácie dramatického diela „**Websterovci Lili a ukradnutá sieť**“, ktorého autorom je **Mgr. art. Robert Šuchta** (ďalej ako „**divadelná inscenácia**“). Pod pojmom divadelná réžia divadelnej inscenácie sa rozumie najmä naštudovanie a divadelné vykonanie dramatického diela s hercami a ďalšími fyzickými osobami pri použití ďalších autorských diel vytvorených pre divadelnú inscenáciu alebo diel preexistenčných (ďalej len „**Umelecké dielo**“).
- 2.2. Režisér sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu Umeleckého diela v súlade s bodom 4 zmluvy.
- 2.3. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Režisérovi odplatu za vytvorenie Umeleckého diela a za poskytnutie licencie.

### 3. Vytvorenie Umeleckého diela

- 3.1. Režisér podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie pôvodného dramatického diela podľa bodu 2.1 zmluvy od BKIS a všetkých a akýchkoľvek podkladov k nemu potrebných v takej podobe, aby mohol riadne vytvoriť Umelecké dielo.
- 3.2. Režisér sa zaväzuje vytvoriť Umelecké dielo v rámci divadelných skúšok, ktoré budú prebiehať v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**DPOH**“) v dobe od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do premiéry divadelnej inscenácie dňa 25.3.2022, a to v nasledovných etapách:
- 3.2.1. čítacie a aranžovacie skúšky **február - marec 2022**; a
- 3.2.2. generálne skúšky v termíne **15.3.2022 – 24.3.2022**
- 3.3. Termíny skúšok a premiéry budú dodržané za podmienky priaznivého vývoja epidemiologickej situácie súvisiacej so šírením ochorenia COVID 19. V prípade, že nebudú môcť byť z objektívnych dôvodov dodržané (napr. v prípade platnosti zákazu otvorenia prevádzok divadiel a obdobných prevádzok, resp. zákazu pohybu, alebo iných obmedzení v záujme ochrany pred šírením ochorenia COVID 19), zmluvné strany sa dohodnú na zmene jednotlivých ustanovení tejto zmluvy, resp. jej zrušení z dôvodu nemožnosti plnenia (v prípade vytvorenia časti Umeleckého diela, bude zaplatená zodpovedajúca časť odplaty).
- 3.4. Pri vytváraní Umeleckého diela sa Režisér zaväzuje riadiť časovými možnosťami DPOH.
- 3.5. Režisér sa zaväzuje, že vytvorí Umelecké dielo podľa svojich najlepších možností a schopností, tak aby rešpektoval umeleckú úroveň DPOH, ako aj organizačné, technické a finančné možnosti realizácie dramatizácie a že vykoná dozor prevádzkovanvej divadelnej inscenácie.
- 3.6. Režisér sa zaväzuje, že dokončí Umelecké dielo na poslednej generálnej skúške divadelnej inscenácie.
- 3.7. Režisér súhlasí s tým, že umožní na skúškach divadelnej inscenácie prítomnosť iných osôb než účinkujúcich výkonných umelcov, inscenačnému tímu, alebo zamestnancom BKIS.
- 3.8. Režisér týmto udeľuje súhlas, aby posledná generálna skúška bola verejná.

### 4. Licencia

- 4.1. Režisér týmto udeľuje BKIS výhradnú licenciu (súhlas) na použitie Umeleckého diela všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv do 30.6.2022.
- 4.2. Odplata za udelenie licencie je uvedená v bode 5.1.

- 4.3. Režisér týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Umeleckého diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.
- 4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.5. Režisér týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie Umeleckého diela s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej boli diela vytvorené. Rovnako udeľuje Režisér a BKIS súhlas na spojenie Umeleckého diela podľa tejto zmluvy s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelnej inscenácie a/alebo DPOH a/alebo BKIS.
- 4.6. Režisér sa zaväzuje, že v súvislosti s výhradnou licenciou (I.) neudelí súhlas na použitie Umeleckého diela podľa tejto zmluvy akejkoľvek tretej osobe a (II.) sám sa zdrží použitia diel podľa tejto zmluvy, a to po dobu jej platnosti.

## 5. Odplata

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Režisérovi za riadne vytvorenie Umeleckého diela a poskytnutie licencie odplatu spolu v celkovej výške **5.000,- EUR** vrátane DPH (slovom päťtisíc eur). Zmluvné strany sa dohodli, že 50% z dohodnutej odplaty predstavuje odplata za vytvorenie Umeleckého diela a 50% odplata za poskytnutie licencie podľa bodu 5.
- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1. zmluvy bude uhradená Režisérovi na účet po skončení generálnej skúšky so splatnosťou do 30 kalendárnych dní.
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu 5. zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odplaty podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Režisér zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5.5. BKIS neodvedie v roku 2022 z odmeny vyplatennej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu. V zmysle novely zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov je odvod do fondu v roku 2022 dobrovoľný

## 6. Obsadzovanie rolí

- 6.1. O obsadení sólových rolí v divadelnej inscenácii vrátane alternácií rozhoduje BKIS v spolupráci s Dezorзовým lútkovým divadlom a VŠMU, a toto rozhodnutie podlieha schváleniu Režiséra. Režisér sa zaväzuje takéto schválenie bez vážnych dôvodov neodoprieť.
- 6.2. V prípade doobsadenia alebo preobsadenia postavy divadelnej inscenácie po premiére divadelnej inscenácie má Režisér právo na ďalšie skúšky po dohode s BKIS, ktorých sa v

primeranej miere zúčastnia aj pôvodne obsadení herci, pokiaľ je to pre nich možné. Za tieto dodatočné skúšky prináleží režisérovi jednorazová odplata vo výške 50 Eur.

## **7. Osobitné dojednania**

- 7.1. BKIS sa zaväzuje poskytnúť Režisérovi potrebnú súčinnosť k riadnemu vytvoreniu Umeleckého diela.
- 7.2. Režisér sa zaväzuje spolupracovať s BKIS pri výbere všetkých osôb, ktoré sa v umeleckej oblasti budú podieľať na realizácii divadelnej inscenácie, pričom sa zaväzuje rešpektovať rozhodnutie BKIS.
- 7.3. Režisér sa zaväzuje, že bude realizovať umelecké zásahy do jednotlivých autorských diel, ktoré budú v divadelnej inscenácii použité, len v odôvodnených prípadoch, v odôvodnenej miere a spôsobom neznižujúcim hodnotu týchto diel a bude o tom predbežne písomne informovať BKIS a tieto zásahy vysporiada s autorom dotknutého diela.
- 7.4. Režisér sa zaväzuje vykonať opраšovacie skúšky divadelnej inscenácie v termínoch dohodnutých s BKIS tak, aby bolo možné divadelnú inscenáciu odohrať v divadelnej sezóne 2021/2022 a v ďalších divadelných sezónach.
- 7.5. Režisér sa zaväzuje dodržiavať všetky a akékoľvek bezpečnostné predpisy a dodržiavať zákaz fajčenia v priestore DPOH.
- 7.6. Režisér sa týmto zaväzuje, že Umelecký dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažené akýmkoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle licencie podľa tejto zmluvy.
- 7.7. Režisér sa zaväzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom BKIS, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami BKIS. Režisér sa zaväzuje vytvoriť Umelecké dielo tak, aby zohľadňovalo všetky uvedené možnosti BKIS, ako aj jeho ďalšie súvisiace požiadavky.
- 7.8. Režisér sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom propagácie divadelnej inscenácie a poskytovanie rozhovorov.

## **8. Odstúpenie od zmluvy**

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:

- 8.1.1. Režisér poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak nevytvorí Umelecké dielo v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS;

- 8.1.2. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie.

- 8.2. Režisér je oprávnený od zmluvy odstúpiť za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## **9. Sankcie**

- 9.1. V prípade, že sa Režisér opakovane a po predchádzajúcom napomenutí bez ospravedlnenia nedostaví na skúšku divadelnej inscenácie, BKIS je oprávnené znížiť dohodnutú odmenu podľa bodu 5.1. o 10 %.

## **10. Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Režisér sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.6. Režisér (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a potvrdzuje, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy, tiež za účelom účtovania o súvisiacich finančných operáciách v informačnom systéme Účtovníctvo. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva a v zmysle písm. c)

osobitný predpis - zákon o dani z príjmu. Osobné údaje spracovávané na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté na základe zákona tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).

- 10.7. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.
- 10.8. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých dva rovnopisy obdrží BKIS a Režisér obdrží jedno vyhotovenie.
- 10.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

---

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

BKIS

V Bratislave dňa

---

Mgr. art. Robert Šuchta

Režisér